



中华
元素
丛书

五千年文明之邦，物华天宝；十三亿炎黄子孙，人杰辈出。泱泱华夏，
福耀五洲；群芳神州，香传万世。美哉我中华，太阳升起的地方，与天不老；
大哉我中华元素，辉煌寰宇，与地无疆！

笙箫对韵 声律启蒙

李玉华 冯桂霞 注释

济南出版社



中华
元素

丛书

笠翁对韵 声律启蒙

李玉华

冯桂霞

注释



济南出版社

图书在版编目(CIP)数据

笠翁对韵; 声律启蒙 / 李玉华, 冯桂霞注. — 济南: 济南出版社, 2013. 6
(中华元素丛书)
ISBN 978 - 7 - 5488 - 0874 - 9

I. ①笠… II. ①李… ②冯… III. ①诗词格律—中国—启蒙读物 IV. ①H194.1 ②I207.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 132652 号

丛书策划	郭 锐
责任编辑	郭 锐
封面设计	碣 石
出版发行	济南出版社
地 址	济南市二环南路 1 号(250002)
网 址	www.jnpub.com
印 刷	济南华东彩印有限公司
版 次	2013 年 6 月第 1 版
印 次	2013 年 6 月第 1 次印刷
开 本	880 × 1230 1/32
印 张	6.75
字 数	176 千字
定 价	21.00 元

法律维权 0531 - 82600329

(济南版图书, 如有印装错误, 可随时调换)

前 言

诗词和对联是中国古代重要的文学形式，一些研究声律方面的著作也因此应运而生。在众多训练儿童应对、掌握声韵格律的启蒙读物中，明末清初的戏曲家李渔所著的《笠翁对韵》和清代学者车万育所著的《声律启蒙》流传最为广泛。

虽然，明清时代的启蒙读物以《三字经》、《百家姓》和《千字文》最为有名，但《笠翁对韵》、《声律启蒙》以其独特的形式迅速在同类读物中脱颖而出。它们都按声韵格律分编，对文有单字对、双字对、三字对、五字对、七字对、十一字对等，对仗工整，平仄和谐，读起来朗朗上口，较之其他全用三言或四言句式的声律启蒙读物更富有韵律和韵味。

本书是《笠翁对韵》和《声律启蒙》的合订本。书中对文内容包罗万象，其中不仅有大量的神话传说、民间故事、历史典故、人物逸事，还有飞禽走兽、名花异草、山川河流等方面的知识。也许可以这样说，它就是一部以对子形式撰写的中国传统文化纲要。读者在藉此学习声律方面知识的同时，还自然而然地开阔了视野，丰富了关于中国古代的人文历史、社会生活、风俗习惯、审美嬗变等方面的知识，陶



冶了情操，启迪了智慧，心中升腾起民族自豪感来。

为了能让读者更好地学习这两部声律著作，注者以注释的形式对原文中的生僻字词、诗词典故、神话传说、历史人物、文物制度等分别进行了简明的解释，并给一些生僻字注了音，同时配以精美的插图，力争使其图文并茂，通俗易懂。但是由于注者的水平有限，不足之处定然在所难免，恳请大方之家予以批评指正！

目 录

笠翁对韵上卷

一 东	1
二 冬	5
三 江	8
四 支	10
五 微	15
六 鱼	18
七 虞	21
八 齐	26
九 佳	30
十 灰	35
十一 真	38
十二 文	41
十三 元	45



十四 寒	47
十五 删	50

笠翁对韵下卷

一 先	52
二 箫	56
三 肴	59
四 豪	63
五 歌	66
六 麻	71
七 阳	75
八 庚	79
九 青	83
十 蒸	85
十一 尤	88
十二 侵	92
十三 覃	94
十四 盐	97
十五 咸	100

声律启蒙上卷

一 东	104
二 冬	107

三	江	111
四	支	114
五	微	117
六	鱼	120
七	虞	124
八	齐	128
九	佳	131
十	灰	134
十一	真	137
十二	文	141
十三	元	146
十四	寒	149
十五	删	153

声律启蒙下卷

一	先	156
二	箫	159
三	肴	163
四	豪	166
五	歌	169
六	麻	172
七	阳	176
八	庚	179



九 青	182
十 蒸	186
十一 尤	189
十二 侵	192
十三 覃	195
十四 盐	199
十五 咸	202

笠翁对韵上卷

一 东

天对地，雨对风，大陆对长空。山花对
海树，赤日对苍穹^①。雷隐隐，雾蒙蒙，日下
对天中。风高秋月白，雨霁^②晚霞红。牛女^③
二星河^④左右，参商^⑤两曜^⑥斗^⑦西东。十月塞
边，飒飒寒霜惊戍旅^⑧；三冬江上，漫漫朔
雪^⑨冷渔翁。

1

一
东

注释：

①苍穹：即青天。

②雨霁：雨后天晴。

③牛女：即牵牛星和织女星。

④河：这里指银河。

⑤参商：即参、商二星，分居西方和东方，此出彼没，不得相见。

所以古人往往把亲朋间久别难逢比喻为“参商”。

⑥曜：星。

⑦斗：二十八宿之一的斗宿，不是北斗星。

⑧戍旅：驻守边疆的军队。



⑨朔雪：北方的雪。

河对汉^①，绿对红，雨伯对雷公^②。烟楼
对雪洞，月殿对天宫。云叆叇^③，日瞳矇^④，
蜡屐对渔篷^⑤。过天星似箭^⑥，吐魄月如弓^⑦。
驿^⑧旅客逢梅子雨^⑨，池亭人挹藕花风^⑩。茅
店村前，皓月坠林鸡唱韵；板桥路上，青霜
锁道马行踪。

注释：

①河、汉：即黄河和汉水。

②雨伯、雷公：分别是古代神话中的雨神和雷神。

③叆叇（ài dài）：云多而昏暗的样子。

④瞳矇：太阳将出天色微明的样子。

⑤蜡屐：古人穿的一种涂蜡、底上有齿的木鞋。

⑥过天星：即流星。

⑦吐魄月：即一弯新月。

⑧驿：古代官府设立的招待往来官员的旅舍。

⑨梅子雨：中国南部五月至七月进入雨季，时值梅子成熟的时节，故称为梅雨。

⑩挹（yì）：酌酒。

⑪“茅店”、“板桥”一联：语出温庭筠的诗：“鸡声茅店月，人迹板桥霜。”

山对海，华对嵩，四岳^①对三公^②。宫花
对禁柳，塞雁对江龙。清暑殿^③，广寒宫^④，



——明刊本《宋词画谱》



拾翠^⑤对题红^⑥。庄周梦化蝶^⑦，吕望兆飞熊^⑧。北牖(yǒu)当风停夏扇，南帘曝日省冬烘。鹤舞楼头，玉笛弄残仙子月^⑨；凤翔台上，紫箫吹断美人风^⑩。

注释：

①四岳：尧时分掌四时方位的历官。

②三公：我国古代天子下面三个最大的官。

③清暑殿：宫殿名，在洛阳的行宫中有清暑殿。

④广寒宫：神话里月亮中的宫殿名。

⑤拾翠：采集野花。

⑥题红：即唐代诗人于佑和宫女“诗题红叶”一事。唐僖宗时，于佑于御沟拾一红叶，上题诗句。佑亦题其上云：“曾闻叶上题红怨，叶上题诗寄阿谁？”置上流，为韩宫女得之。后为夫妇。韩题诗云：“一联佳句随流水，十载幽思满素怀。今日却成鸾凤友，方知红叶是良媒。”

⑦庄周梦化蝶：庄周在梦中幻化为蝴蝶，后以此比喻人生变幻无常。

⑧吕望兆飞熊：姜吕望（子牙）钓于渭滨。西伯将猎，卜之。兆曰：所获非龙，非螭，非罴，乃伯王之辅。果然遇姜太公于渭水之北。

⑨“鹤舞”二句：典出李白的诗句“黄鹤楼头吹玉笛”。

⑩“凤翔”二句：典出《列仙传》。秦穆公之女弄玉，好道。当时有位高士萧史，善吹箫引凤，穆公就将弄玉嫁给了他，并为他们筑凤凰台。不久二人御龙乘风而去，位列仙班。

二 冬

晨对午，夏对冬，下饷^①对高春^②。青春
对白昼，古柏对苍松。垂钓客^③，荷锄翁^④，
仙鹤对神龙。凤冠珠闪烁，螭带玉玲珑^⑤。三
元及第才千顷^⑥，一品当朝禄万钟^⑦。花萼
楼^⑧前，仙李盘根调国脉；沉香亭畔^⑩，娇
杨^⑪擅宠起边风^⑫。

注释：

①下饷：午饭后。

②高春：太阳快落山时。

③垂钓客：垂竿钓鱼的人。可能是指东汉的隐士严子陵，他曾钓于富春江。

④荷锄翁：可能是指“竹林七贤”之一的刘伶。荷，扛着。

⑤螭：中国古代传说中的一种无角的龙。

⑥三元及第：古代参加科举考试，乡试、会试、殿试均考中，称为三元及第。

⑦禄万钟：极言一品高官的俸禄多。钟，古代称粮的容积单位，六斛四斗为一钟。

⑧花萼楼：楼名，为唐明皇所建。



⑨仙李：杜甫的诗曰“仙李盘根大”，喻唐朝宗室繁衍之盛。

⑩沉香亭：唐禁苑中的一座亭台。

⑪娇杨：指杨贵妃。

⑫起边风：指安禄山从渔阳起兵叛乱。

清对淡，薄对浓，暮鼓对晨钟。山茶对
石菊，烟锁对云封。金菡萏^①，玉芙蓉^②，绿
绮^③对青锋^④。早汤先宿酒，晚食继朝饔
(yōng)^⑤。唐库金钱能化蝶^⑥，延津宝剑会成
龙^⑦。巫峡浪传，云雨荒唐神女庙^⑧；岱宗遥
望^⑨，儿孙罗列丈人峰^⑩。

注释：

①菡萏：荷花的别名。

②芙蓉：植物名。一为木芙蓉，一为荷花的别称。

③绿绮：古乐器名，亦称为“绿琴”。

④青锋：宝剑名。

⑤朝饔：早饭。

⑥“唐库”句：传说唐穆宗一次夜宴时有黄白蝴蝶飞集花间，宫女得之，皆国库中金银所化。

⑦“延津”句：晋代张华和雷焕曾在丰城地下掘得两口宝剑，张华死，宝剑失。后雷焕之子佩另一口剑路过延津，剑忽从腰间跃出，没入水面。使人入水寻找，不见宝剑，却见数丈长的两条龙。

⑧神女庙：楚王游高唐，梦神女自谓巫山之女，与之朝云暮雨。王为立庙，号朝云庙。

⑨岱宗：泰山。

⑩丈人峰：山峰名，在华山上，因形状像老人，所以称为丈人峰。

繁对简，叠对重，意懒对心慵^①。仙翁对
释伴^②，道范对儒宗。花灼灼，草茸茸，浪蝶
对狂蜂。数竿君子竹^③，五树大夫松^④。高
皇^⑤灭项凭三杰^⑥，虞帝承尧^⑦殛^⑧四凶^⑨。内
苑佳人，满地风光愁不尽；边关过客，连天
烟草憾无穷。

注释：

①心慵：心灰意懒。

②释伴：僧人的同伴。

③君子竹：古人谓竹有君子德，晋王子猷喜欢种之。

④大夫松：秦始皇登泰山，避雨松下，封松为五大夫。

⑤高皇：即汉高祖刘邦。

⑥三杰：指萧何、韩信、张良。

⑦虞帝承尧：即舜继承尧的帝位。

⑧殛（jí）：杀死，一说放逐。

⑨四凶：指共工、驩兜、三苗、鲧四人。



三 江

奇对偶，只对双，大海对长江。金盘对
玉盏，宝烛对银缸^①。朱漆槛，碧纱窗，舞调
对歌腔。兴汉推马武^②，谏夏著龙逢^③。四收
列国^④群王伏，三筑高城众敌降^⑤。跨凤登台，
潇洒仙姬秦弄玉^⑥；斩蛇当道^⑦，英雄天子汉
刘邦。

注释：

- ①银缸：银灯。
- ②马武：汉光武帝刘秀之将领，汉中兴之臣。
- ③龙逢：关龙逢，夏桀之臣，因桀无道，多次进谏，后被桀所杀。
- ④四收列国：宋代大将曹彬平南唐、西蜀、南汉、北汉。
- ⑤三筑高城：唐初名将张仁愿三筑受降城，以威震突厥军。
- ⑥弄玉：秦穆公之女，吹箫引凤，跨凤升仙。
- ⑦斩蛇：即传说中的汉高祖刘邦斩白蛇起义一事。

颜对貌，像对庞，步辇^①对徒杠^②。停针
对搁杼^③，意懒对心降（xiáng）^④。灯闪闪，